

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =  
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 13 (1987)

**Heft:** 1

**Nachruf:** Dr. Alois Bernet-Theiler (1917-1987)

**Autor:** Nyffenegger, Jürg

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Comptes de la Société fédérale des orchestres 1986

## 1. Bilan

Actifs	Fr.	Fr.
Caisse		173.55
Chèques postaux		53.70
Banque		17 964.70
Débiteurs		320.35
Musique		1.--
Mobilier		1.--
Insignes		1.--
Catalogues		1.--
		18 516.30
<b>Passifs</b>		
Capital fin 1985	9815.25	
Excédent des produits 1986	751.05	
Capital fin 1986		10 566.30
Réserves		7 950.--
		18 516.30

## 2. Notes explicatives au bilan

### Musique

Etat au 1.1.1986		1.--
Achats 1986	3611.40	
Dépréciations 1986	3611.40	
Etat au 31.12.1986		1.--

### «Sinfonia»

Rendement des abonnements des sections		8 280.--
Frais de l'imprimerie	3510.--	
Frais de rédaction et d'administration	2590.15	
Autres frais d'administration	2400.--	8 500.15
Excédent des charges		220.15

### SUISA

Contributions facturées aux sections		8 804.80
Décompte SUISA		8 356.70
Rabais en faveur de la SFO		448.10

## 3. Comptes d'exploitations

Charges	Budget	Comptes	Budget
	1986	1986	1987
	Fr.	Fr.	Fr.
Indemnité à la bibliothécaire	4 800.--	4 800.--	4 800.--
Finances	400.--	400.--	3 800.--
Loyer local bibliothèque	3 500.--	3 487.50	3 500.--
Frais et matériel pour bibliothèque	2 000.--	4 377.25	2 000.--
Musique	4 000.--	3 611.40	4 000.--
Achat insignes	--	--	1 100.--
Séminaires	1 000.--	2 532.70	2 500.--
Assoc. europ. des orchestres d'amateurs	1 500.--	1 808.--	2 000.--
Archives	500.--	600.--	600.--
Frais de l'imprimerie «Sinfonia»	3 500.--	3 510.--	3 500.--
Rédaction et administration «Sinfonia»	1 500.--	2 590.15	2 600.--
Séances	5 500.--	5 137.20	4 000.--
Assemblée des délégués	3 000.--	2 356.60	2 000.--
Félicitations, honneurs, deuils	500.--	252.--	300.--
Assurances	700.--	676.80	800.--
Livres	100.--	--	100.--
Contributions	300.--	290.--	300.--
Autres frais	4 000.--	4 109.50	3 000.--
Amortissements	500.--	485.65	500.--
	37 300.--	41 024.75	41 400.--
Excédent des produits	--	751.05	--
	37 300.--	41 775.80	41 400.--

### Produits

Cotisations des sections	15 000.--	15 232.--	19 000.--
Cotisations sections «Sinfonia»	8 000.--	8 280.--	8 300.--
Subvention de la Confédération	10 000.--	10 000.--	10 000.--
Intérêts bancaires	500.--	325.60	300.--
Vente catalogues	500.--	260.--	--
Vente insignes	200.--	160.--	200.--
Frais de prolongations	1 500.--	1 460.--	1 300.--
Frais de bibliothèque facturés	800.--	327.50	300.--
Divers produits et dons	800.--	5 730.70	2 000.--
	37 300.--	41 775.80	41 400.--
Excédent des charges	--	--	--
	37 300.--	41 775.80	41 400.--

Hinterkappelen, 23.1.1987

Le caissier central: Benjamin Brügger

- Préparation d'un concert public à l'occasion du 70e anniversaire de la SFO (Zurich, fin d'automne 1988).

Par ailleurs, voir le point 6 du programme de travail.

## 3. Projets de collaboration

La collaboration avec l'association suisse de musique EMV et l'association suisse de chœurs SCV doit être poursuivie. On prévoit par exemple de faire acte de présence au Comptoir suisse cet automne et d'organiser une rencontre musicale à Coire l'année prochaine.

## 4. Assemblée des délégués

Le sondage lancé dans «Sinfonia» No 4/86 a été exploité par les sections. Le comité central a étudié la question pendant deux séances. En ce qui concerne le déroulement des futures assemblées, il présente la motion suivante:

Comme par le passé, l'assemblée des délégués devra avoir lieu une fois par année pour assurer la continuation des bons contacts entre les organes de la société et les sections. Le comité central propose toutefois deux sortes de rencontres qui devraient s'alterner:

A) Assemblée des délégués accompagnée d'ateliers musicaux (comme elles ont déjà eu lieu à Grindelwald, Saint-Gall et Aarau). Durée: 1½ jour.

B) Assemblée des délégués (durée 1 jour) accompagnée de diverses activités placées sous un thème central: exposé, formation de groupes de travail, discussion et conclusion, éventuellement propositions à transmettre au comité central ou à la commission de musique, journée éventuellement terminée par un concert de l'orchestre de l'endroit.

Pour 1988, on prévoit une journée de travail selon le modèle B, puis une assemblée avec ateliers en 1989, et ainsi de suite.

## 5. Information

Le comité central a formé un groupe de travail «Sinfonia» dont l'objectif est de préparer une nouvelle conception rédactionnelle et graphique de notre bulletin d'information. Le comité central demande la possibilité de tester cette nouvelle conception sans attendre la prochaine assemblée des délégués.

Le temps d'essai durera deux ans. Après cette période, l'assemblée des délégués décidera définitivement du sort de nos publications. A l'assemblée des délégués à Aarau, la première étape des travaux en cours sera présentée sous forme de rapport verbal.

## 6. Association européenne des orchestres amateurs

Le comité de l'Association européenne AEO a déjà tenu deux séances, l'une aux Pays-Bas, l'autre en France, où une association nationale va se former. Le Luxembourg et la Norvège ont récemment été accueillis en tant que nouveaux membres. En 1988, la première assemblée des délégués aura lieu en République fédérale d'Allemagne, et se déroulera sous forme de rencontre musicale européenne.

Le comité central demande la possibilité d'intervenir pour que les orchestres membres de la SFO puissent participer à cette rencontre européenne, et pour que l'Orchestre symphonique SFO puisse éventuellement représenter notre société en Allemagne.

En date du 23 mai 1987, le comité central demande à l'assemblée des délégués d'approuver ce programme de travail.

## † Dr Alois Bernet-Theiler (1917-1987)

Nous avons le pénible devoir d'informer nos lecteurs du décès inattendu de notre membre d'honneur, M. Alois Bernet-Theiler. Le défunt ne s'est pas remis des suites d'une malheureuse chute à son domicile, et a été enseveli à Sursee, dans la plus stricte intimité.

Ses amis l'appelaient Piano. De 1969 à 1982, il a su gérer la SFO avec un engagement remarquable. La musique était sa vie, il n'aurait pas pu s'imaginer une vie sans musique. Qui n'a pas entendu parler des fameuses soirées d'opérette données au Théâtre municipal de Sursee? C'est

Piano qui les avait mises sur pied et dirigées. Pendant des années, il a par ailleurs présidé la Société d'orchestre de Sursee, et dirigé divers chœurs. La musique et le chant, l'art et la littérature faisaient partie intégrante de sa vie. Son rayonnement culturel s'étendait à sa famille qui était pour lui un havre de paix et une source d'énergie.

Alois Bernet-Theiler avait d'autre part le mérite d'avoir su promouvoir la musique. Nous lui en sommes reconnaissants. Pour tous ceux qui le connaissaient, il était douloureux de voir que sa santé déficiente l'entraînait toujours davantage.

Quand il a quitté la présidence de la SFO, nous espérons qu'il profiterait encore de nombreuses heureuses années en compagnie de son épouse. Cher Piano, il se réjouissait tellement de partir en voyage. Il avait de la peine à parler, mais entre sa femme et lui régnait une harmonie qui n'avait pas besoin de tant de paroles.

Et maintenant après 70 ans d'une vie richement accomplie, Piano nous a subitement quittés. Le comité central et la commission de musique présentent leurs sincères condoléances à son épouse et à son fils. Les membres de la SFO garderont un souvenir reconnaissant et respectueux du cher défunt.

Jürg Nyffenegger, président central SFO

## Communications du comité central

### 1. Démissions

Pour des raisons de santé, M. Charles Décombaz, assesseur du comité central, nous fait part de sa démission. Nous le remercions de son assistance au comité central et nos meilleurs vœux l'accompagnent.

La commission de musique nous informe que M. Markus Zemp démissionne pour des raisons professionnelles. Nous le remercions de son aimable et intense collaboration (voir également le rapport de la commission de musique).

### 2. Rapport annuel 1986

Les sections qui n'ont pas encore corrigé les feuilles reçues avec l'invitation à l'assemblée sont priées de les renvoyer immédiatement. Merci.

### 3. Vacances

La bibliothèque centrale sera fermée du 25 juin au 26 juillet 1987. Veuillez passer vos commandes à temps et ne pas adresser de paquets à la bibliothèque pendant cette période de vacances. Rappelons l'adresse: Société fédérale des Orchestres, Bibliothèque centrale, case postale, 3067 Boll.

### 4. Sections

Le comité central a admis les nouveaux membres suivants:

- Ensemble instrumental Le Neuveville
- Orchestervereinigung Zurich.

Nous leur souhaitons la bienvenue au sein de la SFO.

## Cours d'été avec Andrej Lütschg

du 1er au 8 août 1987 à Laudinella, St. Moritz

- Cours individuels de violon.
- Musique de chambre avec instruments à cordes, à vent, et piano. Avec des groupes entraînés, et avec des ensembles formés pour l'occasion.
- Concert de l'animateur du cours.
- Concert des participants au cours.

Ce cours s'adresse aux musiciens professionnels, aux étudiants et aux amateurs avancés. La large palette d'activités peut servir de test d'aptitude et de talent aux futurs musiciens professionnels.

Coût: Fr. 350.- et chambre et pension.

Inscriptions et prospectus: Kurssekretariat, Postfach 170, 8064 Zürich.

Téléphone de l'animateur: 01/62 38 37;

Secrétariat Laudinella: 082/2 21 31.

## Calendrier de concerts

Pour pouvoir respecter les délais, nous ne publions ici que les concerts donnés en mai et juin 1987.

### Orchestres amateurs à la radio

Dimanche, 26 avril 1987, de 14 à 15 h, sur les ondes de Radio DRS II:

L'Orchestre de chambre de Männedorf-Küsnacht interprète, sous la direction de Peter Wettstein, des œuvres de J. C. Bach et P. Wettstein.

L'Orchesterverein Amriswil interprète, sous la direction de Manoutcher Sahbai, des œuvres de A. Vivaldi et O. Respighi.

### Toggenburger Orchester

Direction: Ernst Hüberli.

Soliste: David Sander, piano.

(Œuvres de L. van Beethoven (concert pour piano No 1) et A. Dvorak (Danse slave op. 46 No 8).

Eglise de Kappel, Ebnet-Kappel.

Dimanche, 17 mai 1987, à 20 h.

Eglise évangélique de Lichtensteig.

Dimanche, 24 mai, à 20 h.

### Lausanne, Orchestre de chambre Da Chiesa

Direction: Pierre Joost.

Soliste: Tedi Papavrami, violon.

(Œuvres de J. Haydn (Symphonie No 96), C. Saint-Saëns (Havannaise pour violon et orchestre) et F. Mendelssohn (Concerto pour violon et orchestre op. 64).

Grange de Dorigny (Université de Lausanne).

Mardi, 26 mai 1987, à 20 h 30.

### Lyss, Orchesterverein

Sérénade

Direction: Jacques Pellaton.

Soliste: Alain Girard, hautbois.

(Œuvres de D. Cimarosa, V. Bellini, G. Donizetti et G. Paisiello.

Place de parking derrière l'hôtel «Kreuz», Lyss (en cas de mauvais temps, à l'église réformée).

Vendredi, 26 juin 1987, à 20 h 15.

### Berne, Medizinerorchester

Direction: Toni Muhmenthaler.

Soliste: Emil Erismann, basson.

(Œuvres de W. A. Mozart (concert pour basson KV 191) et J. Brahms (Sérénade en ré majeur).

Eglise française de Berne.

Mercredi, 10 juin 1987, à 20 h 15.

### Olten, Orchestre de la Ville

Sérénade

Direction: Curt Conzelmann.

Soliste: Pia Bucher, trombone.

(Œuvres de C. W. Gluck, L. Larsson, R. Wagner, C. M. von Weber et G. Verdi.

Ildefonsplatz à Olten (en cas de mauvais temps, à la salle des concerts).

Mardi, 23 juin 1987, à 21 h.

### Rüti, Orchesterverein

Direction: Gerhard Wieser.

Soliste: Heinz Hofer, clarinette.

(Œuvres de W. A. Mozart (Concert pour clarinette en la majeur), H. Marti (Aurora e Danze a Marena) et J. C. Bach (Sinfonia en ré majeur).

Eglise de Grünigen, samedi, 20 juin 1987.

Eglise de St. Gallenkappel, samedi, 27 juin.

Eglise de Rüti, dimanche, 28 juin 1987.

L'horaire sera publié dans la presse locale.

### Orchestre de la Ville de Soleure

Direction: Anton Zwolensky.

Concert donné par de jeunes solistes:

Bettina Sartorius (17 ans), violon;

Bernhard Röthlisberger (18 ans), clarinette.

(Œuvres de J. Haydn (Symphonie en si majeur), C. M. von Weber (Concert pour clarinettes No 1) et M. Bruch (Concert pour violon en sol mineur).

Grand salle de concerts, à Soleure.

Vendredi, 26 juin 1987, à 20 h 15.

### Saint-Gall, Orchestre des Amis de la Musique

Direction: Günther Ott-Simonott.

Soliste: Susanne Frank, violon.

(Œuvres de A. Honegger (Pastorale d'Eté), J. Haydn (Concert pour violon et orchestre), L. van Beethoven (Romance en fa majeur pour violon et orchestre) et H. Pfitzner (Petite symphonie en sol majeur).

Kirchgemeindehaus Grossacker, Saint-Gall.

Dimanche, 31 mai 1987, à 20 h.

SCHWEIZ. LANDESBIBLIOTHEK  
HALLWYLSTRASSE 15  
3005 BERNE

## Organes de la SFO

### Zentralpräsident - Président central

Jürg Nyffenegger, Postfach 3052, 8031 Zürich, Tel. privat: 064/463672, Geschäft: 01/2772072.

### Vizepräsident - Vice-président

Hermann Unternährer, Bireggghofstrasse 7, 6005 Luzern, Telefon privat: 041/41 02 74, Geschäft: 042/21 86 21.

### Zentralsekretärin - Secrétaire centrale

Anita Prato, Wattenwylweg 30, 3006 Bern, Telefon privat: 031/44 18 59, Geschäft: 031/63 70 63.

### Zentralkassier - Trésorier central

Benjamin Brügger, Bienenbodenrain 20, 3032 Hinterkappelen, Telefon privat: 031/36 24 87, Geschäft: 031/22 12 00.

### Zentralbibliothekarin - Bibliothécaire centrale

Käthi Engel, Domizil der Zentralbibliothek: Feldackerweg 4, 3067 Boll.

Adressierung der Sendungen: Postfach, 3067 Boll. Telefon Bibliothek: 031/83 64 63 ☎

### Beisitzer - Assesseurs

Isabella Bürgin, Neugutstrasse 37, 8304 Wallisellen, Tel. privat: 01/830 33 06.  
Charles Décombaz, 6, avenue Benjamin Dumur, 1008 Prilly, tél. 021/24 95 08 dès 19 h.  
Danièle Thalmann, 2063 Fenin NE, tél. 038/36 13 81.

### Musikkommission - Commission de musique

Präsident - Président  
René Pignolo, Mätteli 3, 3323 Bärswil BE, Tel. privat: 031/85 14 26, Geschäft: 031/62 38 04.

### Mitglieder - Membres

Käthi Engel, Zentralbibliothekarin (s. die Angaben dort)  
Ueli Ganz, Bergstrasse 11, 8157 Dielsdorf, Tel. privat: 01/853 19 69, Geschäft: 01/812 71 44.  
Markus Zemp, Zopf mätteli, 6170 Schüpfheim, Tel. privat: 041/76 24 55, Geschäft: 031/46 91 11.

### Vertreter des EOJ in der Schiedskommission der SUIA - Représentant de la SFO au sein de la commission arbitrale de la SUIA

Käthi Engel, 3067 Boll.

### Ersatzmann - Suppléant

Alfons Bösch, 6440 Ingenbohl.

### Redaktion der «Sinfonia» -

### Rédaction de la «Sinfonia»

Eidg. Orchesterverband  
Postfach 3052, 8031 Zürich, Tel. 01/277 20 72.